

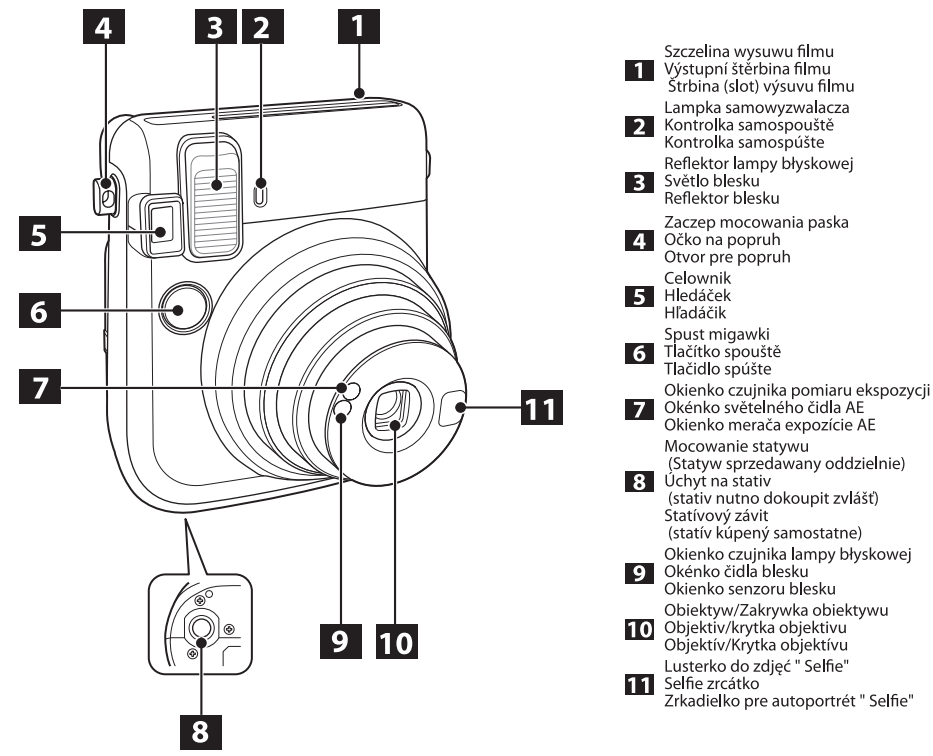
FUJIFILM instax mini 70 INSTANT CAMERA

APPAREIL PHOTO INSTANTANÉ

Instrukcja obsługi/Rozwiązywanie problemów/Wskazówki bezpieczeństwa
 Uživatelská příručka / řešení problémů / bezpečnostní opatření
 Návod na použití/Řešení problémů/Bezpečnostní opatření

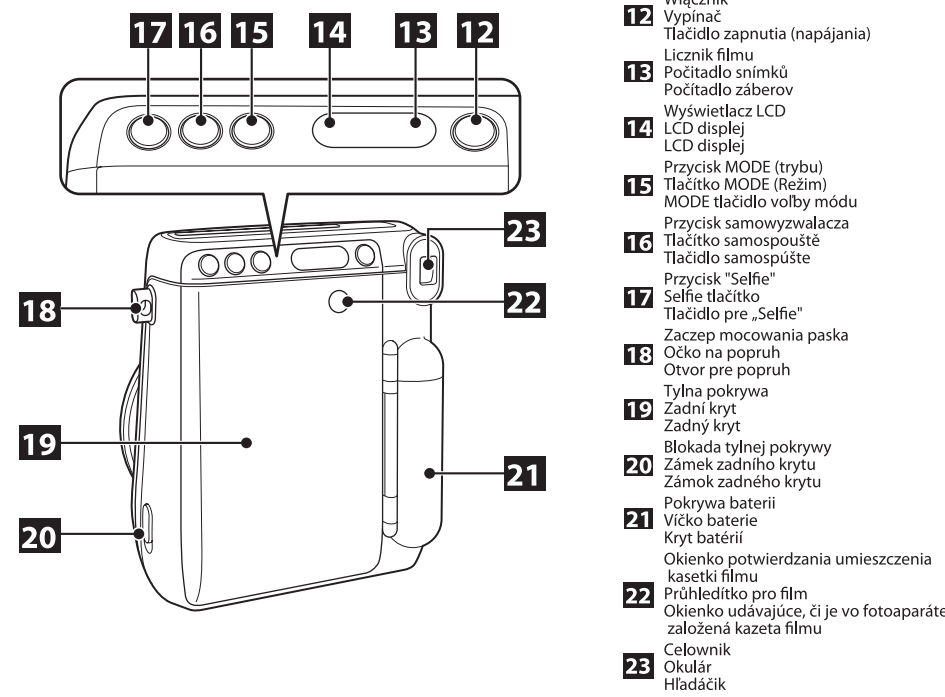


Widok z przodu/Zepředu/Predný pohľad



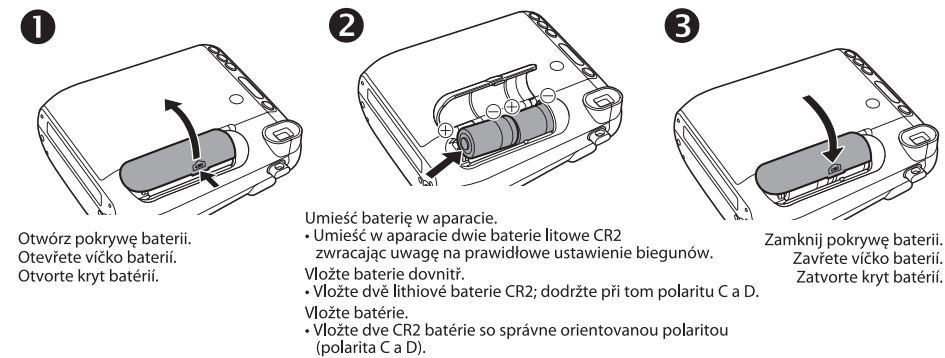
- 1 Szczelina wysuwu filmu / Vystupní štěrba filmu / Stržina (slot) vysuvu filmu
- 2 Lampa samowyzwalacza / Lampka samovýzvalača / Kontrolka samospuště / Kontrolka samospuště / Reflektor lampy błyskowej / Světlo blesku / Reflektor blesku
- 3 Zaczep mocowania paska / Očko na popruh / Otvor pre popruh
- 4 Celownik / Hledáček / Hľadák
- 5 Spust migawki / Tlačítko spouště / Tlačidlo spúšte
- 6 Okienko czujnika pomiaru ekspozycji / Okénko svetelného čidla AE / Okienko merača expozície AE
- 7 Mocowanie statywu (Statyw sprzedawany oddzielnie) / Úchyt na stativ (stativ nutno dokoupit zvlášť) / Statívový závit
- 8 Okienko czujnika lampy błyskowej / Okénko čidla blesku / Okienko senzoru blesku
- 9 Obiektyw/Zakrytka obiektywu / Objektiv/Krytka objektivu / Objektív/Krytka objektívu
- 10 Lusterko do zdjęć "Selfie" / Zrkadielko pre autoportrét "Selfie"
- 11

Widok z tyłu/Zezadu/Zadný pohľad



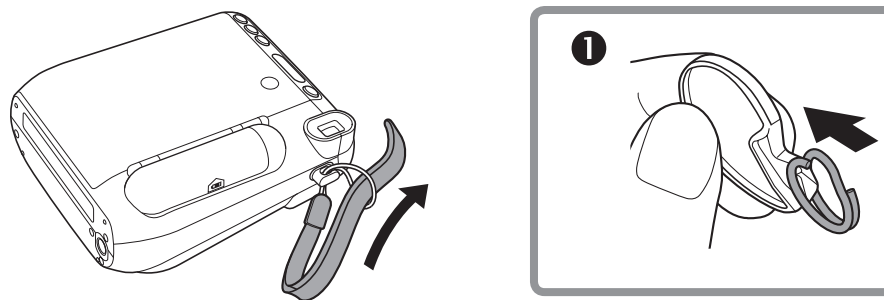
- 12 Włącznik / Vypínač
- 13 Tlačidło zapnutia (napajania) / Licznik filmu / Počítadlo snímků / Počítadlo záberov
- 14 Wyświetlacz LCD / LCD displej / LCD displej
- 15 Przycisk MODE (trybu) / Tlačítko MODE (Režim) / MODE tlačidlo volby módu
- 16 Przycisk samowyzwalacza / Tlačítko samospuště / Tlačidlo samospuště
- 17 Przycisk "Selfie" / Selfie tlačítko / Tlačidlo pre "Selfie"
- 18 Zaczep mocowania paska / Očko na popruh / Otvor pre popruh
- 19 Tylna pokrywa / Zadní kryt / Zadný kryt
- 20 Blokada tylnej pokrywy / Zámek zadního krytu / Zámok zadného krytu
- 21 Pokrywa baterii / Víčko baterie / Kryt batérií
- 22 Okienko potwierdzenia umieszczenia kasetki filmu / Průhledítko pro film / Okienko udávající, či je vo fotoaparátu založená kasetka filmu
- 23 Celownik / Okulár / Hľadák

Umieszczanie baterii/Wkładanie baterii/Vloženie batérií

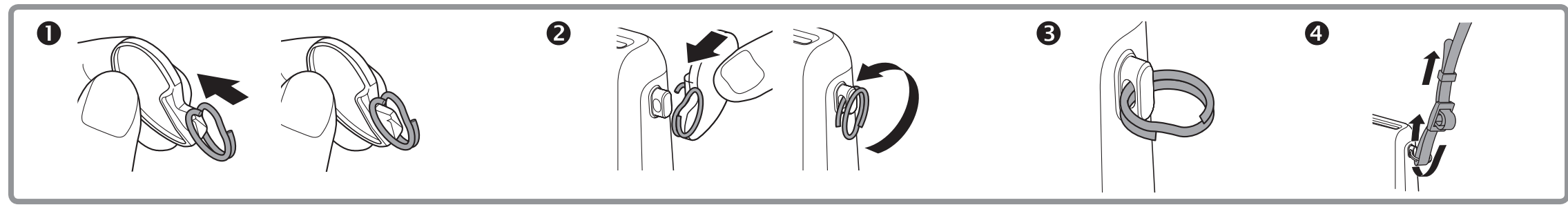


- 1 Otwórz pokrywę baterii. / Otvorete víčko baterii. / Otvorte kryt batérií.
 - 2 Umieść baterię w aparacie. / Umieščajte dve baterie litové CR2. / Umieszczane baterie powinny być nowe i muszą to być ogniwa tej samej marki/typu. / Baterie należy włożyć do aparatu przed umieszczeniem w nim filmu INSTAX mini. / Przy niskich temperaturach sprawność działania baterii może być niższa. W takich przypadkach, przed skorzystaniem z aparatu należy ogrzać baterie do temperatury pokojowej.
 - 3 Zamknij pokrywę baterii. / Zavrtete víčko baterii. / Zavrtezte kryt batérií.
- Uwaga**
 • Do zasilania aparatu służą dwie baterie litowe CR2. (Umieszczane baterie powinny być nowe i muszą to być ogniwa tej samej marki/typu).
 • Baterie należy włożyć do aparatu przed umieszczeniem w nim filmu INSTAX mini.
 • Przy niskich temperaturach sprawność działania baterii może być niższa. W takich przypadkach, przed skorzystaniem z aparatu należy ogrzać baterie do temperatury pokojowej.
- Upozornění**
 • Použijte dvě nové lithiové baterie CR2. (Všechny baterie musí být nové a stejné značky/typu).
 • Baterie vložte do fotoaparátu před založením filmu INSTAX mini.
 • Při nízkých teplot se výdrž baterií může snížit. Pokud k tomu dojde, zahřejte nejprve baterie na pokojovou teplotu.
- Pozor**
 • Použijte 2 nové lithiové baterie typu CR2. (Obidve baterie by mali byť nové, rovnakej značky a typu).
 • Baterie vložte skôr než vložíte kazetu s filmom INSTAX mini.
 • Účinnosť batérií sa môže znížiť pri nízkych teplotách. Preto odporúčame, pred použitím fotoaparátu, zohriať batérie na izbovú teplotu.

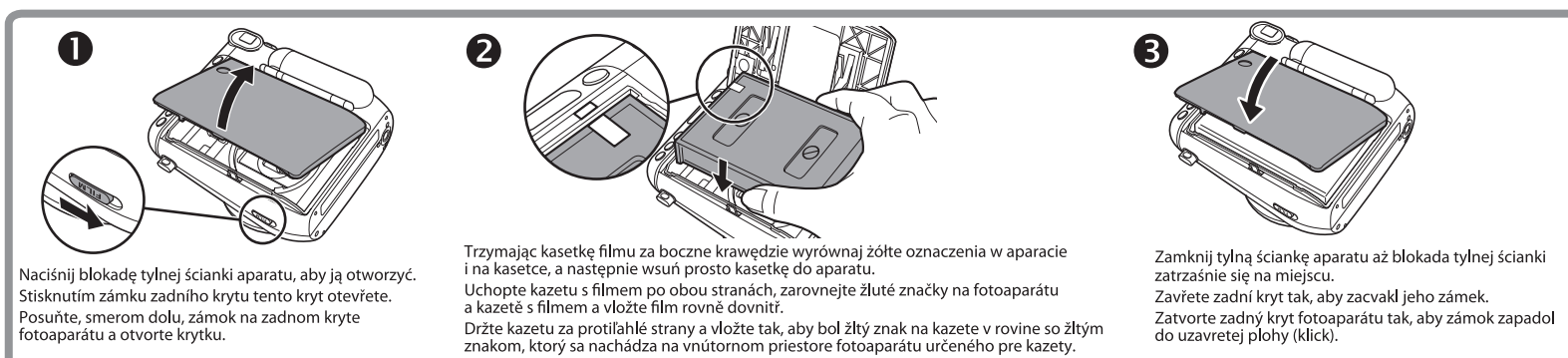
Dołączanie paska/Přípevnění popruhu/Uchytenie popruhu



- Dołączanie paseczka na rękę**
 Dołącz paseczek w sposób pokazany na poniższej ilustracji.
 • gdy nosisz aparat lub korzystasz z niego, załóż paseczek na nadgarstek, by aparat nie upadł.
- Přípevnění pásku na ruku**
 Připevněte pásek, jak ukazuje obrázek.
 • Při nošení nebo práci s fotoaparátem si pásek navlekněte na zápěstí, abyste fotoaparát neupustili.
- Uchytenie popruhu na ruke**
 Uchyťte popruh podľa vyzobrazenia nižšie.
 • Ak s fotoaparátom manipulujete, ovinite popruh okolo zápästia, aby ste zabránili pádu a poškodeniu fotoaparátu.
- Dołączanie paska na ramię (sprzedawany oddzielnie)**
 • Dołącz zaczep paska do aparatu, a następnie dołącz pasek do zawieszania aparatu na ramieniu.
 • Otwórz zaczep paska. Przy otwieraniu zaczepek skorzystaj z narzędzia dołączania zaczepek, jak pokazano na rysunku.
- Uwaga**
 • Pasek należy traktować wyłącznie jako pasek do noszenia aparatu na ramieniu. Nie należy owijać paska wokół szyi.
 • Należy uważać, aby pasek nie zasłaniał miejsca wysuwu filmu.
- Uchycenie popruhu w otworze mocowania paska w aparacie.**
 • Umieść zaczep paska w każdym z otworów mocowania paska w aparacie. Zapnij zaczep w otworze mocowania. Wyjmij narzędzie drugą ręką tak, aby zaczep pozostał na miejscu.
- Przełoż obydwa zaczepy w mocowaniu w aparacie ustawiając je w poniższy sposób.**
 • Obróć zaczep, aż będą w pełni zapięte w otworze mocowania.
 • Przeciągnij pasek przez każdy z zaczepów.



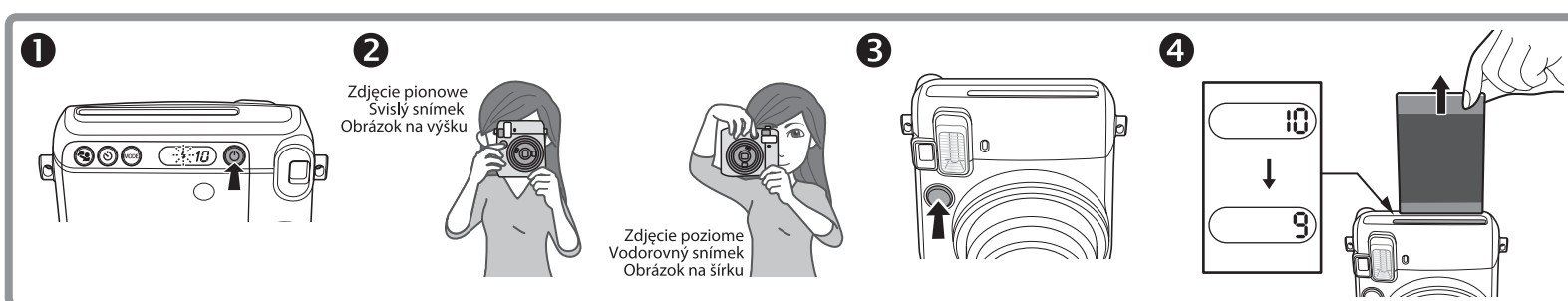
Umieszczanie filmu INSTAX mini/Založení kasety s filmem INSTAX mini/Vloženie kasety s filmom INSTAX mini



- 1 Naciśnij blokadę tylnej ścianki aparatu, aby ją otworzyć. / Stisknutím zámku zadního krytu tento kryt otevřete. / Posuňte, smerom dole, zámok na zadnom kryte fotoaparátu a otvorte krytku.
- 2 Trzymając kasetkę filmu za boczne krawędzie wyrównaj żółte oznaczenia w aparacie i na kasetce, a następnie wsuń prosto kasetkę do aparatu. / Uchopte kazetu s filmem po obou stranách, zarovnejte žluté značky na fotoaparátu a kasetě s filmem a vložte film rovně dovnitř. / Drzte kazetu za protihľadé strany a vložte tak, aby bol žltý znak na kazete v rovnie so žltým znakom, ktorý sa nachádza na vnútornom priestore fotoaparátu určeného pre kazetu.
- 3 Zamknij tylną ściankę aparatu aż blokada tylnej ścianki zatrzaskuje się na miejscu. / Zavřete zadní kryt tak, aby zacvakl jeho zámek. / Zavrtezte zadný kryt fotoaparátu tak, aby zámok zapadol do uzavretej plochy (klik). / Naciśnij przycisk włącznika, aby włączył aparat. / Při zapínání aparátu nedržete krytku objektivu, když v takm případě zakrytka objektivu nie otvorí sa. / Tlačítkem POWER zapněte fotoaparát. / Při zapínání fotoaparátu nedržete krytku objektivu; objektív by nemohl otevřít. / Stlačte tlačidlo napájania POWER, čím sa fotoaparát zapne. / Počas zapínania sa nedotýkajte krytky objektivu, pretože by sa nemusela otvoriť.
- 4 Naciśnij spust migawki. / Wyciągnij przycisk migawki, aby włączył migawkę. / Stisknutím spustu migawki, lampka samowyzwalacza będzie świecić się przez około 7 sekund, następnie miga przez trzy sekundy, po czym następuje zwolnienie migawki. / Když stisknete spouště, rozsvítí se kontrolka samospuště asi na 7 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení snímku. / Keď stlačíte tlačidlo spúšte, kontrolka samospuště svieti asi 7 sekúnd. Potom bliká asi 3 sekundy a nakoniec sa uvoľní uzávierka a dojde k expozícii. / Ak chcete zrušiť funkciu smospuště, stlačte tlačidlo samospuště pokiaľ kontrolka svieti alebo bliká.
- 5 Naciśnij spust migawki. / Wyciągnij przycisk migawki, aby włączył migawkę. / Stisknutím spustu migawki, lampka samowyzwalacza będzie świecić się przez około 7 sekund, następnie miga przez trzy sekundy, po czym następuje zwolnienie migawki. / Když stisknete spouště, rozsvítí se kontrolka samospuště asi na 7 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení snímku. / Keď stlačíte tlačidlo spúšte, kontrolka samospuště svieti asi 7 sekúnd. Potom bliká asi 3 sekundy a nakoniec sa uvoľní uzávierka a dojde k expozícii. / Ak chcete zrušiť funkciu smospuště, stlačte tlačidlo samospuště pokiaľ kontrolka svieti alebo bliká.

- Uwaga**
 Tylną pokrywę aparatu można otworzyć dopiero gdy zostanie zużyty cały film; w przeciwnym wypadku niewykorzystana część filmu może zostać prześwietlona i nie będzie nadawał się do użycia.
 • Umieszczając kasetkę filmu, nie należy naciskać na dwa prostokątne otwory na tylnej ściance kasetki filmu.
 • Nie należy korzystać z kasetki filmu po dacie ważności; w przeciwnym wypadku można uszkodzić aparat. / Należy korzystać wyłącznie z filmów FUJIFILM INSTAX mini. (W aparacie nie można wykorzystywać innych typów filmów) / Gdy w aparacie nie została umieszczona kasetka filmu ba Symbol "10" - wyswietlany jest na liczniku zdjęć.
 • Kasetka filmu FUJIFILM INSTAX mini zawiera jedną czarną folię ochronną oraz 10 arkuszy filmu do wykonania zdjęć.
 • Kasetki z filmem należy wyjąć z wewnętrznej torby dopiero przed samym umieszczeniem filmu w aparacie. / Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcjach i ostrzeżeniach dołączonych do kasetki filmu FUJIFILM INSTAX mini.
- Upozornění**
 Neotvírejte zadní kryt, pokud jste film zcela nepotřebovali; znamenalo by to expozici a tedy zničení filmu.
 • Při zakládání filmu netláče na dva obdélníkové otvory na zadní straně kasetky filmu.
 • Nepoužívejte film s prošlou dobou trvanlivosti; mohlo by dojít k poškození fotoaparátu. / Používejte výhradně film FUJIFILM INSTAX mini. (Jiné typy použít nelze). / Není-li založen film, zobrazí se na počítadle "10".
 • Kasetka filmu FUJIFILM INSTAX mini obsahuje 1 černý ochranný list filmu a 10 filmových archů.
 • Kasetu s filmem vyjměte z vnitřního sáčku teprve těsně před založením do fotoaparátu. / Podrobnosti viz návod a varování k filmu FUJIFILM INSTAX mini.

Fotografowanie/Fotografování/Fotografovanie

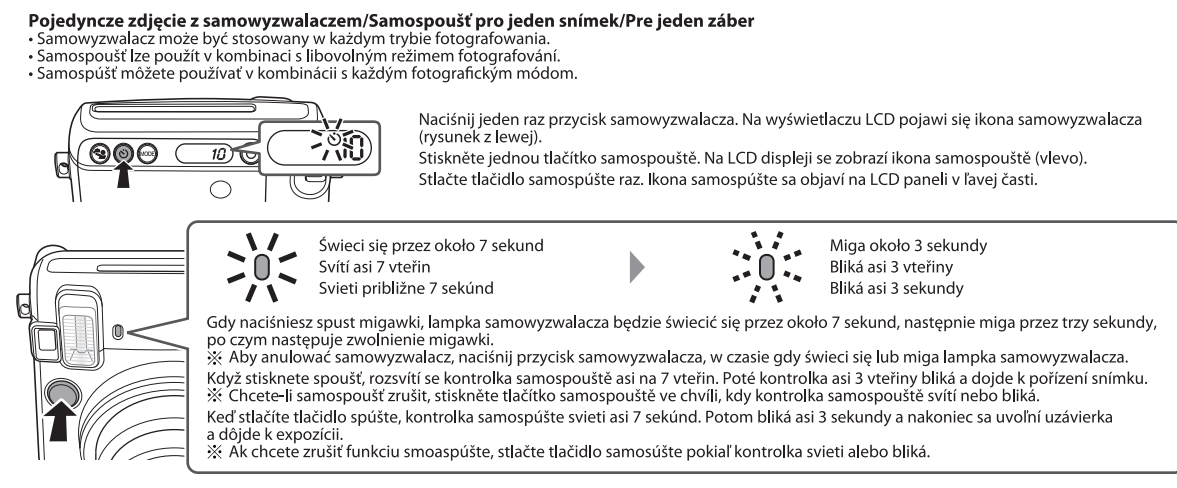


- 1 Naciśnij przycisk włącznika, aby włączył aparat. / Při zapínání aparátu nedržete krytku objektivu, když v takm případě zakrytka objektivu nie otvorí sa. / Tlačítkem POWER zapněte fotoaparát. / Při zapínání fotoaparátu nedržete krytku objektivu; objektív by nemohl otevřít. / Stlačte tlačidlo napájania POWER, čím sa fotoaparát zapne. / Počas zapínania sa nedotýkajte krytky objektivu, pretože by sa nemusela otvoriť.
- 2 Trzymając odpowiednio aparat i patrząc przez celownik skomponuj ujęcie. / Uchopte fotoaparát a zkontrolujte kompozici konečného snímku. / Stiskněte spouště. / Jestli se nabíjí blesk, pak se spouště neaktivuje. (Ikona na LCD displeji bliká). / Chcete-li pořídit vodorovný snímek, držte fotoaparát tak, aby světlo blesku bylo nahore. / Dávejte pozor, abyste svými prsty na popruhu nezakryvali světlo blesku, okénko čidla blesku, okénko svetelného čidla AE, objektív nebo výstupní štěrbinu filmu. / Podívejte se do hledáčka, zda se v jeho středu zobrazila značka "O". / Dávejte pozor, abyste se při stisknutí spouště nedotýkali povrchu objektivu. / Po pořízení každého snímku se číslo na počítadle snímků sniží z původních "10" na počet zbývajících snímků; po vypotřebování celého filmu se zde zobrazí "0". / Každým stlačením spouště sa zníží počet záberov na počítadle o 1 záber, čiže pôvodný počet 10 (pri plnej kazete) bude klesat a udávať, koľko filmov sa ešte v kazete nachádza. Ak kazetu miniete, bude na počítadle "0". / Po vysunutí fotografie (aparát prestane vydávať zvuky) ju uchopte za rožtek a odoberte. / Szczegółowe informacje dotyczące wyjmowania filmu zawarte są w instrukcjach i ostrzeżeniach dołączonych do kasetki filmu FUJIFILM INSTAX mini. / Czas wywołania wynosi około 90 sekund. (Zależnie od temperatury otoczenia czas wywołania może być inny od podanego).
- 3 Zdjęcie pionowe / Svislý snímek / Obrázok na výšku / Zdjęcie poziome / Vodorovný snímek / Obrázok na šířku
- 4 Stlačením tlačidla POWER zapnete fotoaparát. / Při zapínání aparátu nedržete krytku objektivu, pretože by sa nemusela otvoriť. / Drzte fotoaparát a cez hľadáčik skontrolujte kompoziciu záberu. / Stlačte tlačidlo spúšte. / K expozícii nedôjde pokiaľ sa nabíja blesk (informuje o tom blikajúca ikona na displeji). / Pri záberoch na šírku (horizontálnych) držte fotoaparát tak, aby bol blesk v hornej časti fotoaparátu. / Dbajte nato, aby ste prstami alebo popruhom neprekryvali lampu blesku, senzor blesku, AE senzor merania svetla, objektív a miesto jeho výstupnej štěrbinu filmu. / Pozrite sa do hľadáčka a nastavte fotoaparát tak, aby značka "O" bola v strede záberu. / Dbajte nato, aby ste sa pri stlačení spúšte nedotýkali povrchu objektivu. / Každým stlačením spúšte sa zníži počet záberov na počítadle o 1 záber, čiže pôvodný počet 10 (pri plnej kazete) bude klesat a udávať, koľko filmov sa ešte v kazete nachádza. Ak kazetu miniete, bude na počítadle "0". / Po vysunutí fotografie (aparát prestane vydávať zvuky) ju uchopte za rožtek a odoberte. / Szczegółowe informacje dotyczące wyjmowania filmu zawarte są w instrukcjach i ostrzeżeniach dołączonych do kasetki filmu FUJIFILM INSTAX mini. / Czas wywołania fotografie je približne 90 sekund. (Cas sa môže meniť v závislosti na teplote okolia).

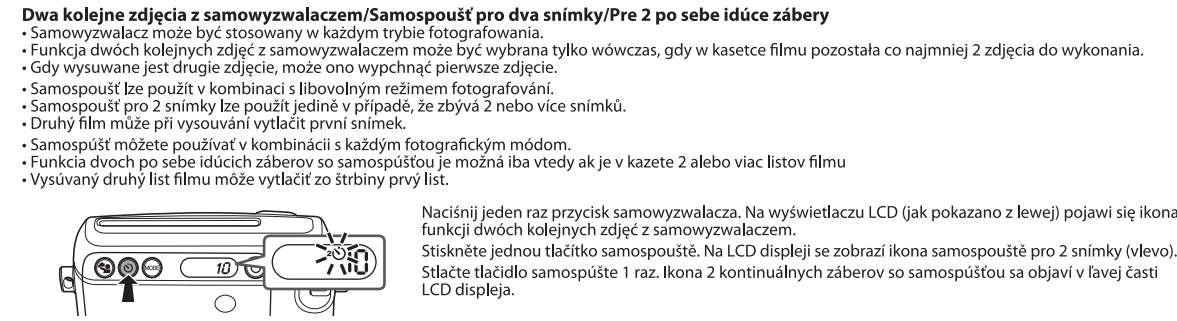
- Po zakończeniu korzystania z aparatu, zawsze należy wyłączać go, by niepotrzebnie nie zużywać baterii. Jeśli włączony aparat pozostanie nieużywany przez 5 minut, wówczas automatycznie wyłączy się.**
 Po skončení práce fotoaparát vždy vypněte, abyste nevypotřebovali baterie. Nechávejte fotoaparát po dobu 5 minut zapnutý, aniž byste jej používali, vypne se automaticky.
- Wyjmowanie kasetki filmu INSTAX mini**
 Gdy licznik zdjęć wskazuje "0", należy wówczas wyjąć kasetkę filmu stosując się do poniższej procedury.
 • Naciśnij blokadę tylnej ścianki aparatu, aby otworzyć tylną ściankę.
 • Chwyć za prostokątne otwory w kasetce filmu i wyciągnij kasetkę z aparatu trzymając ją prosto.
- Vyjmutí kasety s filmem INSTAX mini**
 Zobrazí-li se na počítadle snímku "0", vyjměte kazetu s filmem; postupujte následovně.
 • Stisknutím zámku zadního krytu tento kryt otevřete.
 • Uchopte kazetu za obdélníkové otvory a vytáhněte ji ven.
- Vybratie kasety s filmom INSTAX mini**
 Keď počítadlo záberov na fotoaparáte ukazuje "0", vyberte prázdnu kazetu podľa postupu nižšie.
 • Stlačením zámku smerom dole, otvorte zadný kryt fotoaparátu.
 • Uchopte kazetu v dvoch hranatých otvoroch a vytiahnite smerom k sebe.



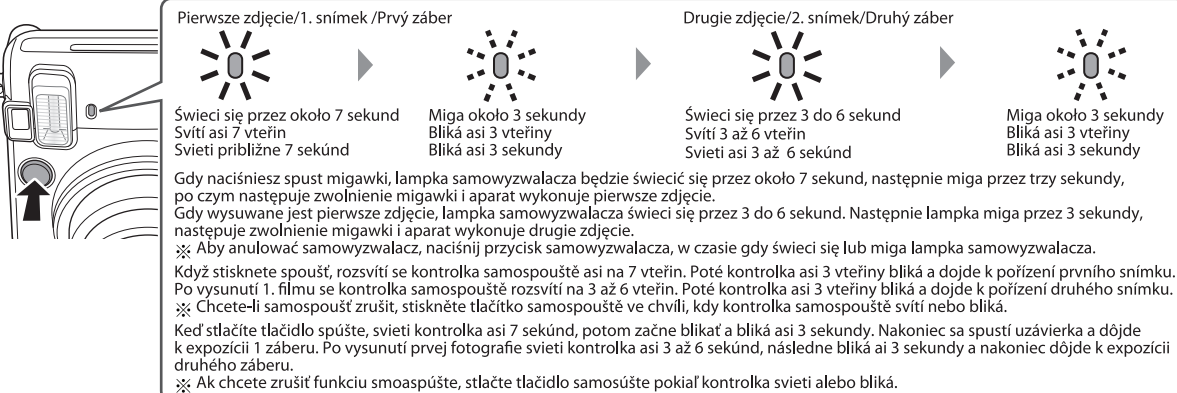
Korzystanie z samowyzwalacza/Práce se samospuště/Používanie samospuště



- Pojedyncze zdjęcie z samowyzwalaczem/Samospuště pro jeden snímek/Pre jeden záber**
 • Samowyzwalacz może być stosowany w każdym trybie fotografowania.
 • Samospuště lze použít v kombinaci s libovolným režimem fotografování.
 • Samospuště môžete používať v kombinácii s každým fotografickým módom.
- Dwa kolejne zdjęcia z samowyzwalaczem/Samospuště pro dva snímky/Pre 2 po sebe iduce zábery**
 • Samowyzwalacz może być stosowany w każdym trybie fotografowania.
 • Funkcja dwóch kolejnych zdjęć z samowyzwalaczem może być wybrana tylko wówczas, gdy w kasetce filmu pozostała co najmniej 2 zdjęcia do wykonania.
 • Gdy wysuwane jest drugie zdjęcie, może ono wypchnąć pierwsze zdjęcie.
 • Samospuště lze použít v kombinaci s libovolným režimem fotografování.
 • Samospuště pro 2 snímky lze použít jedině v případě, že zbývá 2 nebo více snímků.
 • Druhý film může při vysouvání vytlačit první snímek.
 • Samospuště môžete používať v kombinácii s každým fotografickým módom.
 • Funkcia dvoch po sebe idúcich záberov so samospušťou je možná iba vtedy ak je v kazete 2 alebo viac listov filmu.
 • Vysúvaný druhý list filmu môže vytlačiť zo štrbiny prvý list.
- Naciśnij jeden raz przycisk samowyzwalacza. Na wyświetlaczu LCD (jak pokazano z lewej) pojawi się ikona samowyzwalacza (rysunek z lewej). Stisknięte jednou tlačítko samospuště. Na LCD displeji se zobrazí ikona samospuště (vlevo). Stlačte tlačidlo samospuště. Ikona samospuště sa objaví na LCD paneli v ľavej časti.**
- Gdy naciśniesz spust migawki, lampka samowyzwalacza będzie świecić się przez około 7 sekund, następnie miga przez trzy sekundy, po czym następuje zwolnienie migawki.**
 • Aby anulować samowyzwalacz, naciśnij przycisk samowyzwalacza, w czasie gdy świeci się lub miga lampka samowyzwalacza.
 • Když stisknete spouště, rozsvítí se kontrolka samospuště asi na 7 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení snímku.
 • Chcete-li samospuště zrušit, stiskněte tlačítko samospuště ve chvíli, kdy kontrolka samospuště svítí nebo bliká.
 • Keď stlačíte tlačidlo spúšte, kontrolka samospuště svieti asi 7 sekúnd. Potom bliká asi 3 sekundy a nakoniec sa uvoľní uzávierka a dojde k expozícii.
 • Ak chcete zrušiť funkciu smospuště, stlačte tlačidlo samospuště pokiaľ kontrolka svieti alebo bliká.



- Naciśnij jeden raz przycisk samowyzwalacza. Na wyświetlaczu LCD (jak pokazano z lewej) pojawi się ikona samowyzwalacza (rysunek z lewej). Stisknięte jednou tlačítko samospuště. Na LCD displeji se zobrazí ikona samospuště (vlevo). Stlačte tlačidlo samospuště 1 raz. Ikona 2 kontinualných záberov so samospušťou sa objaví v ľavej časti LCD displeja.**
- Gdy naciśniesz spust migawki, lampka samowyzwalacza będzie świecić się przez około 7 sekund, następnie miga przez trzy sekundy, po czym następuje zwolnienie migawki i aparat wykonuje pierwsze zdjęcie.**
 • Aby anulować samowyzwalacz, naciśnij przycisk samowyzwalacza, w czasie gdy świeci się lub miga lampka samowyzwalacza.
 • Když stisknete spouště, rozsvítí se kontrolka samospuště asi na 7 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení snímku.
 • Po vysunutí 1. filmu se kontrolka samospuště rozsvítí na 3 až 6 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení druhého snímku.
 • Chcete-li samospuště zrušit, stiskněte tlačítko samospuště ve chvíli, kdy kontrolka samospuště svítí nebo bliká.
 • Keď stlačíte tlačidlo spúšte, svieti kontrolka 7 sekúnd, potom začne blikat a bliká asi 3 sekundy. Nakoniec sa spusti uzávierka a dojde k expozícii 1 záberu. / Po vysunutí prvej fotografie svieti kontrolka asi 3 až 6 sekúnd, následne bliká asi 3 sekundy a nakoniec dojde k expozícii druhého záberu. / Ak chcete zrušiť funkciu smospuště, stlačte tlačidlo samospuště pokiaľ kontrolka svieti alebo bliká.



- Pierwsze zdjęcie/1. snímek /Prvý záber**
 • Świeci się przez około 7 sekund / Svítí asi 7 vteřin / Svieti približne 7 sekúnd
- Miga około 3 sekundy / Bliká asi 3 vteřiny / Bliká asi 3 sekundy**
 • Gdy naciśniesz spust migawki, lampka samowyzwalacza będzie świecić się przez około 7 sekund, następnie miga przez trzy sekundy, po czym następuje zwolnienie migawki i aparat wykonuje pierwsze zdjęcie.
 • Když stisknete spouště, rozsvítí se kontrolka samospuště asi na 7 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení snímku.
 • Po vysunutí 1. filmu se kontrolka samospuště rozsvítí na 3 až 6 vteřin. Poté kontrolka asi 3 vteřiny bliká a dojde k pořízení druhého snímku.
 • Chcete-li samospuště zrušit, stiskněte tlačítko samospuště ve chvíli, kdy kontrolka samospuště svítí nebo bliká.
 • Keď stlačíte tlačidlo spúšte, svieti kontrolka 7 sekúnd, potom začne blikat a bliká asi 3 sekundy. Nakoniec sa spusti uzávierka a dojde k expozícii 1 záberu. / Po vysunutí prvej fotografie svieti kontrolka asi 3 až 6 sekúnd, následne bliká asi 3 sekundy a nakoniec dojde k expozícii druhého záberu. / Ak chcete zrušiť funkciu smospuště, stlačte tlačidlo samospuště pokiaľ kontrolka svieti alebo bliká.
- Druge zdjęcie/2. snímek/Druhý záber**
 • Świeci się przez 3 do 6 sekund / Svítí 3 až 6 sekund / Svieti asi 3 až 6 sekúnd
- Miga około 3 sekundy / Bliká asi 3 sekundy**
 • Naciśnij jeden raz przycisk samowyzwalacza. Na wyświetlaczu LCD (jak pokazano z lewej) pojawi się ikona samowyzwalacza (rysunek z lewej). Stisknięte jednou tlačítko samospuště. Na LCD displeji se zobrazí ikona samospuště (vlevo). Stlačte tlačidlo samospuště 1 raz. Ikona 2 kontinualných záberov so samospušťou sa objaví v ľavej časti LCD displeja.

